

Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan - Alexandru Rosetti” al Academiei Române București
Facultatea de Litere, Centrul Universitar Nord din Baia Mare
Biblioteca Județeană „Petre Dulfu” Baia Mare
Societatea Maramureșeană de Onomastică și Dialectologie (SMOD)
Centrul de Cercetare și Documentare Baia Mare
Consiliul Județean Maramureș
Centrul Județean pentru Conservarea și Promovarea Culturii Tradiționale Maramureș



Le XXIe Congrès International de l'Atlas Linguistique Roman (ALiR)

Al XXI-lea Congres Internațional al Atlasului Lingvistic Romanic (ALiR)

Baia Mare, Roumanie
27 septembre - 1 octobre
2016



Baia Mare, România
27 septembrie - 1 octombrie
2016

LE XXI^e CONGRÈS INTERNATIONAL DE L'ATLAS LINGUISTIQUE ROMAN (ALiR)

BAIA MARE 28 SEPTEMBRE – 1 OCTOBRE 2016

Mardi 27 septembre

Arrivée et installation des participants (Hôtel *Rivulus*, 3 rue de la Culture, Baia Mare)

Mercredi 28 septembre

10.00 - 11.00 : Salle du Sénat, Centre Universitaire Nord (rue Dr. Victor Babeş)

Accueil des participants, allocutions de bienvenue du comité d'organisation roumain, des autorités universitaires de Baia Mare et d'autres institutions :

Dr. Nicolae Saramandu, vice-président de l'Atlas linguistique roman.

Dr. Mircea Farcaş, doyen, Faculté des Lettres, Baia Mare

Dr. George Achim, directeur de l'École Doctorale de Sciences Humaines, Baia Mare

Doru Dăncuș, vice-président du Conseil Départemental de Maramureș

Dr. Teodor Ardelean, directeur de la Bibliothèque Départementale «Petre Dulfu»

Dr. Lucian Butnar, vice-président du Sénat de l'Université Technique de Cluj-Napoca

11.00 - 11.15 : Pause café

11.15 - 11.30 : Projection de film : *Paysans qui chantent* (réalisé par Dr. George Achim)

Séance plénière (modérateur dr. Nicolae Saramandu):

11.30 - 12.00: Mircea Farcaş, *L'aire dialectale de Maramureș au cadre du daco-roumain*

12.00 - 12.30 : Michel Contini et Elisabetta Carpitelli, *Brève présentation des travaux de l'ALiR*

12.30 - 13.30 : Michel Contini, Elisabetta Carpitelli, Lorenzo Massobrio, *Situation de la publication du volume 2c (troisième volume de la faune sauvage) et suite du projet*

13.30 - 15.00 : Repas

15.00 : **Amphithéâtre A59, Faculté des Lettres** (rue Victoriei)

15.00 - 16.30 : Guylaine Brun-Trigaud, *Propositions pour la cartographie des données de l'Atlas Linguistique Roman*

16.30 - 17.00 : Pause café

17.00 - 17.30 : José Enrique Gargallo Gil et Joan Fontana, *Présentation des résultats de ParemioRom*

17.30 - 18.00 : Gabriele Iannaccaro et Vittorio Dell'Aquila, *L'Atlante dei Proverbi Romanzi*

18.00 - 18.30 : Federica Cugno, Laura Mantovani, *Les désignations romanes de l'airelle*

19.00 : Dîner festif – Hôtel Rivulus

Jeudi 29 septembre

Salle Auditorium, Bibliothèque Départementale « Petre Dulfu »

10.00 - 11.30 : Présentation de synthèses du volume 3 sur la flore sauvage et discussion :

Manuel González González, *Les désignations romanes du bleuet*

Rita Caprini, *Les désignations romanes de la fraise*

Gabriele Iannàcaro, *Les désignations romanes du genévrier*

11.30 - 12.00 : Pause café

12.00 - 13.30 : Présentation de synthèses du volume 3 sur la flore sauvage et discussion :

Pilar García Mouton et Isabel Molina Martos, *Les désignations romanes de l'osier*

José Enrique Gargallo Gil, *Les désignations romanes de l'érable*

13.30 - 15.00 : Repas

15.00 : Visite dans la région de Lăpuș (les monastères Rohia, Rohița)

19.00 : Dîner au monastère Rohița

Vendredi - 30 septembre

Salle Auditorium, Bibliothèque Départementale « Petre Dulfu »

10.00 - 11.30 : Présentation de synthèses du volume 3 sur la flore sauvage et discussion :

Nicolae Saramandu, *Les désignations romanes du prunellier*

Laura Mantovani et Jean-Pierre Lai, *Les désignations romanes de l'églañtier*

João Saramago, Gabriela Vitorino, *Les désignations romanes des éclats de bois*

11.30 - 12.00 : Jeanine Médélice, *La synthèse romane des désignations de l'écorce*.

12.00 - 12.30: Manuela Nevaci, *Particularités romanes vs particularités balkaniques dans les dialectes roumains sud-danubiens*

12.30 - 13.00 : Bilan des synthèses présentées et fin des travaux

13.00 : Repas

14.00 : Excursion en Maramureș (Monastère Bârsana, Musée « Maramureș » - Sighetul Marmației, Săpânța, Certeze)

Samedi : 1 octobre

Fin du congrès; départ des participants



UNIVERSITATEA TEHNICĂ DIN CLUJ-NAPOCA, CENTRUL UNIVERSITAR NORD DIN BAIJA MARE

FACULTATEA DE LITERE

Str. Victoriei nr. 76, 430122 Baia Mare, România
Tel. +40-262-276.305, Email: contact@litere.utcluj.ro

